

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Ichu sa muceche ahu

Língua:

Elomwe

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima,
Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Arigo Saraiva, Waldemar António, Assane Consolo, Moisés António e Laura viegas

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel

Ilustração:

Moises Utuji

Maquetização:

Jorge Neves

Capa:

Jorge Neves e Moises Utuji

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

1839

N.º do registo:

10043/RLINICC/2019

Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO



USAID
DO POVO AMERICANO

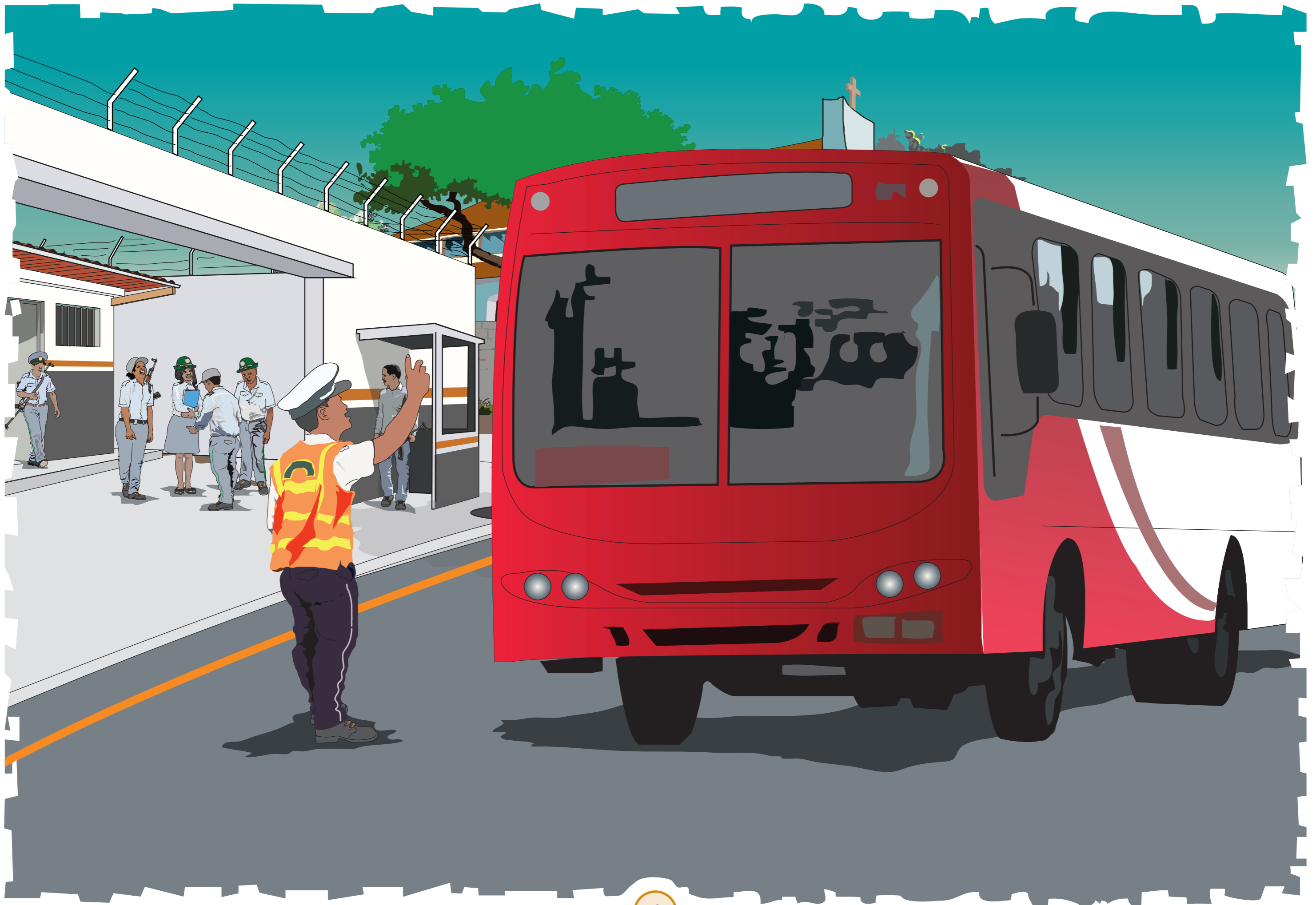




Ola muceche wa achu Oolikonya.
Weyiwe achu anaphara miteko sookhweleya.
Muceche ole, aakhalawo mapuro oohina-hiyana.
Mapuro sintoko: esipitale, esikhola ni musika.
Ohiya mapuro ala, aakhalawo tho makina:
Ikerexa, musikichi ni empa ya asupayi.
Mapuro ale, annaakhaviherya anammucecheni.

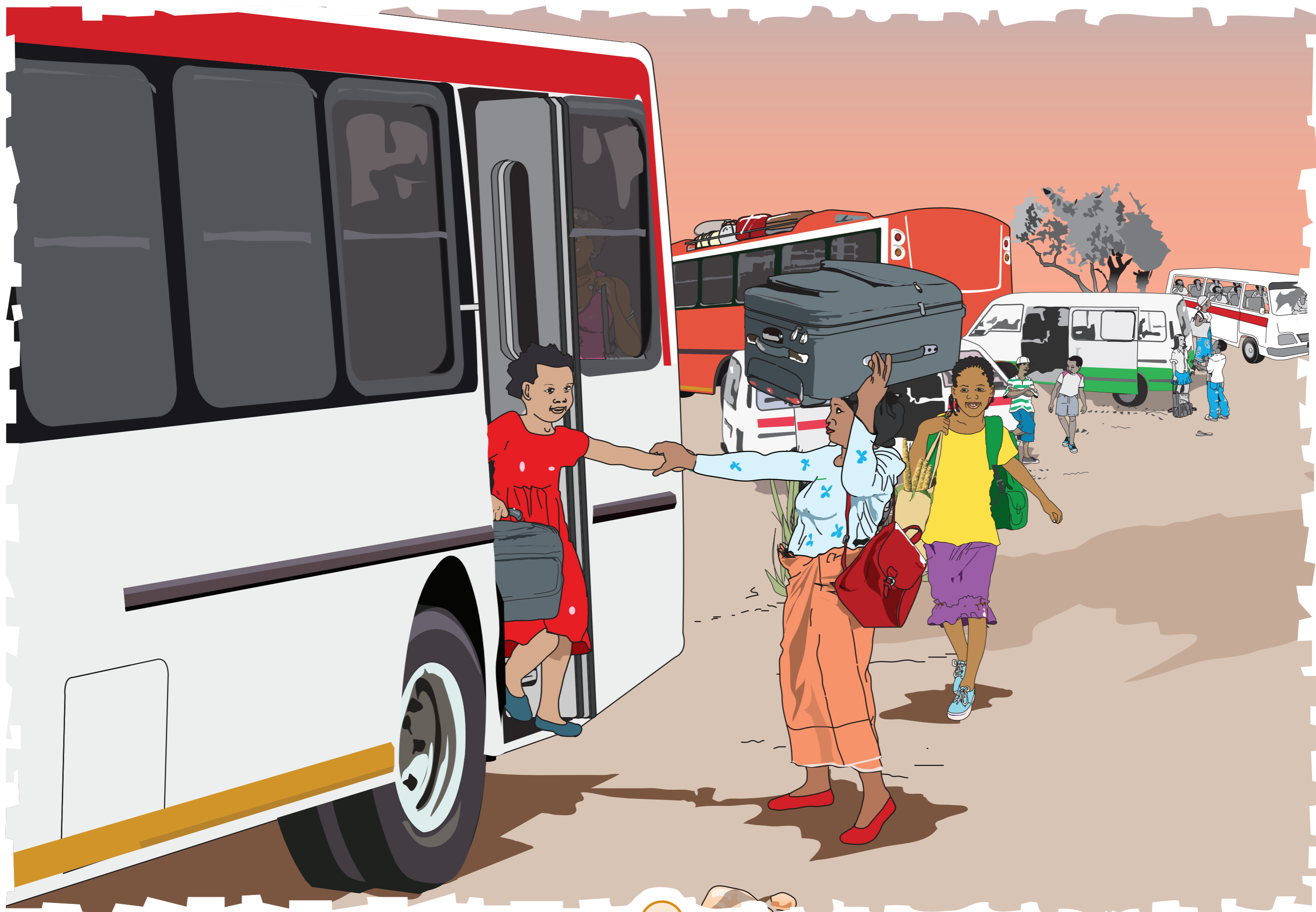


Achu a muceche ole ta wiiwanana.
Aakhalawo anamatumiha oomusika.
Akina anamalima soolya ntoko:
Nacuva, nakhuwo, caakwa ni epwiiri.
Soolya seyiya sinnatumihiwa omusika.
Anaamiravo a weyiwe waasivela omesa.
Ni ala, annatumiha ihopa anamesaaya.





Iwe tho, nookhalawo nipuro anakhalawo asupayi.
Ale, anakhaviherya mikukuca ni achu avaavale.
Yeemexa ikaro, annavaha miruku sa wiikasoopa.
Asupayi annamuleela xunfeero ariki:
Mwiikasoopeke mweecaka ni mukukuca.
Achu akiraathiki phaama mmukukucani.
Asimaayi arino anamwane ahikiraathiki ohoolo.
Ootheene annathamala miruku sa asupayi.



Ananloko a muceche yoole annapaka mukwaha.
Ale ayaaka mukwaha aya ananwela karera.
Karera oophiya nipuro naweemela.
Achu anakhuruwa ni maphuta aya.
Mule, yaakhuruwamo achu awaaca Oolikonya.
Akinaaku yaanathikileliwa ni amusi aya.
Riita ni amannya anakhuruwa mukarerani.
Ala anaya waachekurya amusi Olikonya.



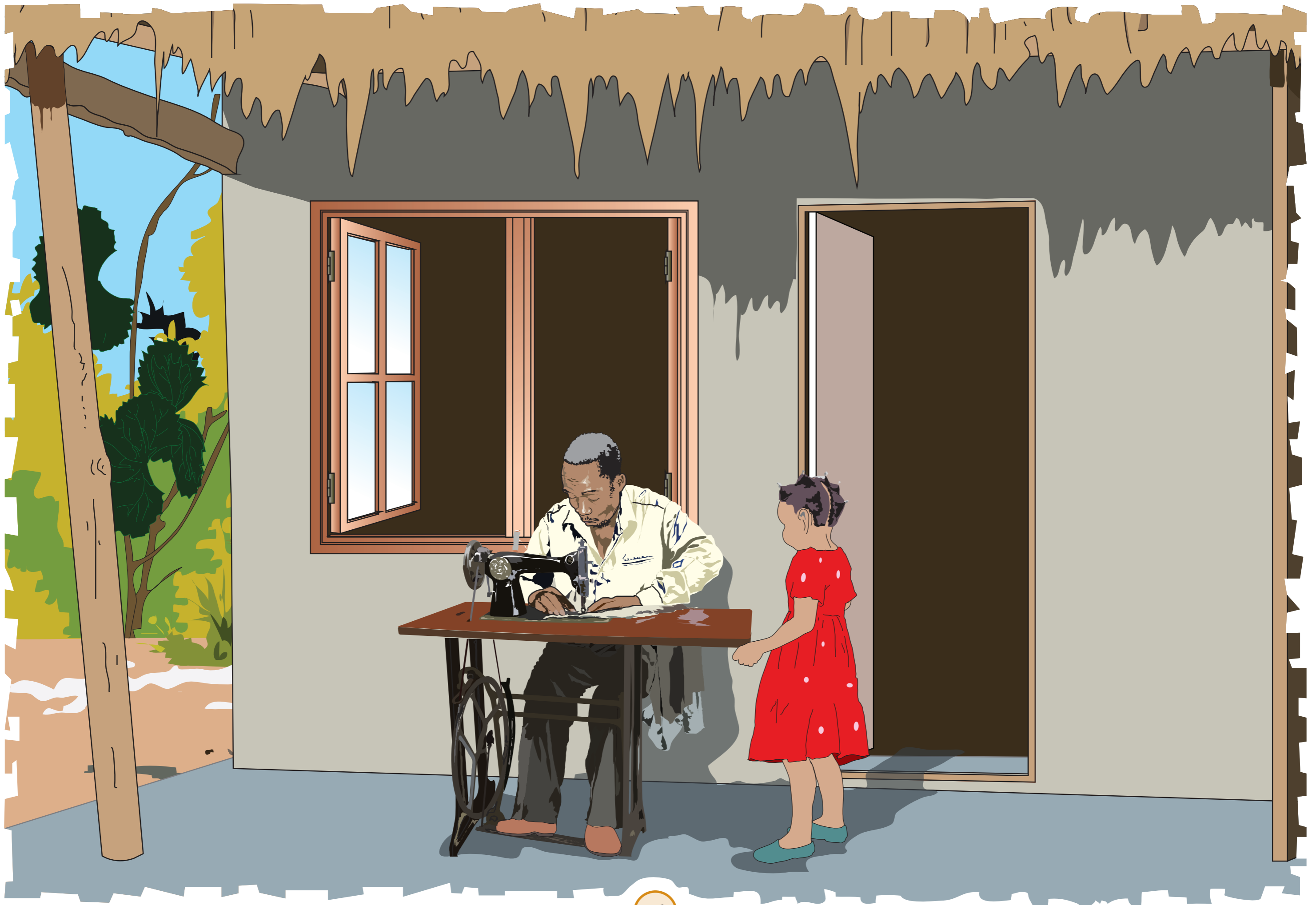
Riita ni amannya arwaaka ntilani yaahooniwa.
Amusi aya yaapacerya waachimakela achapaka.
Yaahaakheliwa maphuta aya ni yaaphiya vaate.
Naakumihiwa niphaani wi akiraathi.
Riita ni amama awe yaapacerya oxelelihiwa.
Achu aheeca phaama?
Ayi, noheeca.
Kaahiini murecele wa vaate vaava?
Nookhala phaama, mooniphwanya.



Yaaruuhiwa yoolya wi achu alyeeke.
Ahaakuvale olya, ale yaanyawa mata.
Achu yaaleelana wi ootheene anyaweke.
Onyawa nihaakunve olya onnareera.
Niiraka hiiho, ninniikasopa ni ireca.
Achu yaakhapelela ni yaapacerya olya.



Achu ale yaamaliha olya ichu sa osiva.
Amunna yaapacerya waalikha ethale.
Ale yaalikha ethale ya amiravo apiili.
Amiravo yaala yaathatun'we epalame.
Ntakhara wi hiyiwelenle yaaleeliwaaya.
Ale, yaaleeliwa wi ehicoce ichu soomora.
Yeecaka mphironi mmoha amucoca echu.
Iha miruku wawi niweke yooleeliwa.



Apwiya awe Riita alifiyati, ala ansona malaya.
Vale, apwiya anapaka evixitiitu ya Riita.
Ale annatepa waakhaviherya ananloko.
Yaala apacenrye khalayi muteko yoole.
Ohiya ococha, ale aakhalano imaca sa yoolya.
Mmucecheni aakhala achu ni miteko mikina.
Akhawo anapaka ikhatera ni masele.
Ale, annaahusiha anaaya miteko seyiye.



Wooxiixelo, ale ootheene anaya omaca.
Omaca wa apwiya awe Riita sookhala myaako.
Iwe tho, wookhala muhice orino ihopa.
Miri sa omaca wa apwiya, sootepa wiinuwa.
Amusi ale annalima soolya sintoko:
Nacuva, nakhuwo, ekhuche, caakwa ni marapo.
Muchu aalyaka ichu seyiya, onnatepa wiinuwa.
Iha soolya sa wiinuwaha ni ovaha ekumi.

